

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 42 (1916)
Heft: 31

Artikel: Der Etagenrock
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-449137>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus dem Militärleben

Ein Kanonier ahmt vor versammelter Mannschaft die Stimme seines Hauptmanns nach, wodurch eine große Verwirrung in der Batterie entsteht. Nach langer Untersuchung kann der Missetäter endlich festgestellt werden. Am andern Morgen wurde gemeldet:

„Der Kanonier Meier wird mit drei Tagen Arrest bestraft, weil er die Stimme seines Hauptmanns nachgeahmt und gebrüllt hat, wie ein Esel.“

Dr. Saust

Der Etagenrock

„Wie weit sind Sie bei der kleinen Ratte gekommen?“

„Bis zur zweiten Etage!“

Ing.

Briefe, die uns erreichten

(Übersicht von Jack Hamlin)

VI.

Mein Bruder!

Du schreibst, ich soll dir Nachrichten von dem großen Krieg geben — wie könnte ich dies tun, da niemand etwas darüber weiß. Alle Journale und Gazetten schreiben davon, aber die eine Zeitung gerade das Gegenteil von dem, was die andere behauptet, so daß man nichts genaues erfahren kann. Hirrah Singh sagt, die einen machen die guerre d'usure,

dies seien die „usuriers“ und die anderen schlechtweg la guerre und dies wären die „guerriers“. Hier wie überall sind die Meinungen geteilt. Die fränkischen Schweizer sind entweder franzosenfreundlich oder deutschfeindlich. So sagt Hirrah Singh, aber er macht gerne Scherze wie die Europäer und diese scherzen über alles. Sie sind aber mitunter sehr genügsam und wenn einer z. B. schreibt: „Der schwächste Mann ist der, der allein steht,“ so wackeln die Leute mit dem Kopfe und sagen: „Dies ist sehr tieffinnig.“ Wenn aber ein anderer schreibt: „Der stärkste Mann ist der, der allein steht,“ so wackeln sie wieder mit dem Kopfe und sprechen: „Dies ist auch sehr tieffinnig.“

Dies nennt man Philh-loh-sophie und Ch-pih-gramm. Die Schriftsteller in Europa schreiben zu viel für den Kopf und zu wenig für das Herz. Erinnerst du dich, was der Sakir in dem Tempel zu dem großen Ruh-dih-hard*) sagt: „Schreibe für das Herz, denn alle Menschen haben nur ein Herz; schreibe nicht für den Kopf, denn die Menschen haben alle verschiedene Köpfe.“

Um die Sprache gründlich zu erlernen, lese ich jetzt fränkische Bücher, ich weiß aber nicht, ob das, was darin steht, wahr ist oder

*) Ruh-dih-hard: vermutlich Rudyard Kipling, der berühmte anglo-indische Schriftsteller. Hinweis des Übersetzers.)

nicht. Es gibt dreierlei fränkische Romane: 1. solche, wo der Mann der Frau untreu ist; 2. solche, wo die Gattin den Mann hintergeht, und 3. solche, wo sie sich beide gegenseitig betrügen. Dies ist sehr traurig und ich glaube, daß wir recht haben, unsere Weiber in die Senana*) einzusperren. In diesem freien Lande tun die Weiber, was sie wollen und deswegen verlangen sie auch mehr Rechte. Dies nennt man Seh-mih-nismus. Jetzt, daß viele fremde Krieger in diesem Lande sind, will jedes Weib einen haben und fährt dann mit ihm im Auto-toh-mobil herum, damit die anderen Frauen, die keinen Soldaten mieten können, vor Neid plänen sollen. Das Auto-toh-mobil und das Essen und Trinken bezahlt dann die Frau mit dem Gelde ihres Gemahls! Dies ist sehr sonderbar. Die Frauen hier sind überhaupt sehr freundlich. Mich hat sogar eine Memsahib eingeladen, mit ihr zu soupern, das konnte ich leider nicht tun, da ich sie nicht kannte.

Sage unserem gnädigen Herrn, der Maradajah von Kapurthale hätte hier lange Zeit in einer großen Karawanserai gewohnt.

Nächstens mehr.

Dein treuer Bruder

Bahadur Khan.

*) Senana: Frauengemach, Harem, in Indien. (Hinweis des Übersetzers.)

Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

Tonhalle-Restaurant

— Feinstes Familien-Restaurant —

Restaurant Frohsinn

Ecke Bederstrasse Zürich-Enge Grütlistrasse

Reale Weine, Hürlimannbier, Most, Kalte Speisen. Es empfiehlt sich bestens Frau P. Schiller, ehem. Keel, frühere Wirtin v. Velodrom und Albigstätt.

HELVETIA
Kasernenstrasse 15, bei der Sihlbrücke
Tägl. 2 Konzerte
Elite-Damenkapelle. Direktion: Jos. Strohbach.
Original Wiener-Küche.

Wiener-Café-Restaurant „LUXEMBOURG“

Früher Automat Limmatquai 22
Lieblingshaus des Fremdenverkehrs
Tägl. zwei Künstler-Konzerte!
Reichhaltige Speisekarte, — Erstklassige Weine, — Luxemburgische und Wiener Küche. 1394 Inh.: Michel Beffort.

General Dufour Dufourstr. 80
Telefon 5713

Nähe Stadttheater u. See. Geräumiges u. schönes Lokal. ff. Hürlimann hell u. la Doppel-Bier Haldengut dunkel. Gute offene und Flaschen-Weine. Für Vereine gute Gesellschaftszimmer. Billard. 1617 Frau K. Spribille. Höfl. empfiehlt sich

Restaurant „MILANO“ Stampfenbachstr. 32

Feine Ital. Küche. Reingehalt. Weine. Prompte Bedienung. Während der Hochsulferien stehen erweiterte Lokale zur Verfügung. Mittagessen mit 2 Fleisch, Gemüse und Dessert Fr. 1.70. Abendessen Fr. 1.50. 1436 Mit bester Empfehlung A. Frapolli.

Gesellschaftssäle
für 1502
Hochzeiten und
Gesellschaften

Hotel-Restaurant



SONNE

Schöne Gesellschaftssäle
Schattiger Garten und
Terrasse
Staubfrei, erhöhte Lage
Kegelbahn und Billard
Spezialität: Vaduzer,
Walliser, Burgunder und
Sewein, Wädenswiler
Pilsner.
Gut bürgerliche Küche.
Höfl. empfiehlt sich
Franz Nigg.

Wenn Sie eine gute Uhr
haben wollen,
1441 gehen Sie
Niederdorfstr. 27, Zch. 1
Paul Missel, Fette Mühl-
strasse 10, Sihl, Herren-
u. Damenuhren von
12 Fr. an. 3 Jahre Garantie.

Ringe, Eheringe, gl. Lager, Reparat.
2.5 Fr. an, schnell u. billig. Gold, Sil-
ber u. Platin wird gekauft.

Brillen liefern prompt u.
bill. Jean Tressy,
Buch- u. Kunstdrucker, Zürich

Riesbacher Weinstube

Altbekanntes Lokal :: Telefon 3435 1581
Florastrasse Nr. 20 Zürich 8 Ecke Dufourstrasse
Sennähe

Spezialität: Reingehaltene offene und Flaschen-
Weine. Inhaber: Felix Häupel-Hüttlinger.

Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und
schmackhaft zubereitet, leicht
verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant

„THALYSIA“ Holbeinstr.-Seefeldstr. 19
(3 Min. v. Bellevue)

Grosses Lokal im Parterre, Separatzimmer im I. St.

SCHÖHLI & SCHMIEDE RENIA
CAFE und SPEISERESTAURANT
Täglich zwei Konzerte
Damen-Salon-Orchester Donaupolen
Dir. Fr. M. Baumgartl
Gute bürgerliche Küche.
Empfiehlt sich höfl.
Gottlieb Zumsteg.
Telefon 5516.

Drahtschmidli. Schönster und
grösster Garten
der Stadt Zürich

Staubfrei, direkt an der Limmat hinter d. Landesmuseum.
Best bekannte Fischküche, nur lebender Vorrat. Diners
und Soupers werden auch im Garten serviert. Prima
Weine, Spezialität: Walliser, Tiroler. Prima Hürlimann-Bier.
Höfl. empfiehlt sich: Fritz Bayer-Bader.

Restaurant

zum Gartenhof

Birmensdorferstr. 38, Zürich 4

(Tramhaltestelle)

ff. Hürlimann

(hell und dunkel)

Geräumiger und schattiger

Garten

Guter Mittagstisch

Für Vereine 1603

passende Nebenlokale

Frau Wwe. Brogli

Alt Stations-Vorstands

Appenzeller Biberladen

Prima Qualität. Versen e bei An-
nahme von 6 Stück franz. gegen
Nachnahme à 60 Cts. per Stück
G. Grifshammer, Herisau,
Schweiz. Landes-Ausstellung
Bern 1914: Silb. Medaille.

Restaurant

„WELLENBURG“

Niederdörfstr. 62

ff. Uetliberg-Bier

hell u. dunkel

Samstag

und Sonntag

Konzert

Karl Rüttimann

Coiffeur

1601

Rote und Blaue Radler

ZÜRICH □ erledigen prompt und billigst
Gepäck- und sonstige Transporte

Tel. 8339

21 Schweizerstr. 21